

Ülés száma: 1/65-7/2022

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

készült a Bolgár Önkormányzat **2022. augusztus 22-én** 15 órakor
megtartott nyilvános, rendes ülésén

Helye: **Polgármesteri Hivatal – nemzetiségi szoba**
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.

Jelen vannak: **Hadzikosztova Gabriella** elnök,
Nagy Kiril Márk – elnökhelyettes

A jegyző megbízásából: Palotai Dóra

Hadzikosztova Gabriella: Üdvözli a képviselő-testület tagjait, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a képviselő-testület 2 fővel határozatképes. Ismerteti a napirendi javaslatot és az azokhoz kapcsolódó előterjesztéseket. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs, kéri a képviselő-testület szavazatát a napirend elfogadására, azok tárgyalási sorrendjére, illetve a jegyzőkönyv hitelesítő személyére. Az ülés jegyzőkönyvének hitelesítésével Nagy Kiril Márk elnökhelyettest javasolja megbízni.

33/2022.(VIII.22) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, elfogadja az előterjesztett napirendet.
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

34/2022.(VIII.22) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete megbízza Nagy Kiril Márk elnökhelyettest a jegyzőkönyv hitelesítésével.
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

Napirendi pontok, előterjesztő: Hadzikosztova Gabriella elnök

- 1. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a bolgár egyházzal való együttműködés céljából;**

2. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a civil szervezetekkel való együttműködés céljából;**
3. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról az oktatás bővítése céljából;**
4. **Előterjesztés a 2022. május 18. napján meghozott 32/2022. (V.18.) BÖ határozat javításával kapcsolatban;**
5. **Egyebek**

1. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a bolgár egyházzal való együttműködés céljából;**

Tisztelt Képviselő-Testület!

Nagyon fontosnak tartom a magyarországi bolgár egyházzal való együttműködést. Javaslom, hogy e célból szervezzünk egy mise utáni gyerekelőadást a *Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templomban* augusztus 28-án a vasárnapi óvodába járó kisgyerekek számára. A rendezvényre 80.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

35/2022.(VIII.22) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bolgár egyházzal való együttműködés céljából szervez egy mise utáni gyerekelőadást a *Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templomban* augusztus 28-án. Az önkormányzat a rendezvényre 80.000 forintos költségkeretet tervez. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

2. **Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a civil szervezetekkel való együttműködés céljából;**

- A kerületi székhelyű bolgár nemzetiségi színház, a Malko Teatro fontos szerepet játszik a magyarországi bolgárok életében. A színház nagy elismerést kapott Magyarországon és az anyaországban egyaránt. Javaslom, hogy a színházzal és a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel együttműködve hozzunk létre egy performancet „*Jazz és irodalom*” címmel a fiatalok számára.

A rendezvényre 180.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni. Az összeg fedezi a színészek, zenészek honoráriumát a próbákra és az előadásra. Az előadás augusztus 26-án, 19 órától lesz. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

36/2022.(VIII.22) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal és a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel együttműködve szervez egy performancet „Jazz és irodalom” címmel. Az önkormányzat a performance létrehozására és bemutatására **180.000** forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

- A kerületi székhelyű bolgár színház, a Malko Teatro fontos szerepet játszik a magyarországi bolgárok életében. A színház nagy elismerést kapott Magyarországon és az anyaországban egyaránt. Az elmúlt 25 évben rengeteg gyerekelőadást hozott létre a legkisebbek számára. Idén új bemutatóra készül. Javaslom, hogy a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat segítse az új produkció létrehozását, magára vállalva a színházi próbákkal kapcsolatos költségek egy részét. Erre a célra 300.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni. A próbaidőszak már folyamatban van és augusztus 22-ig tart. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

37/2022.(VIII.22) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal és a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel együttműködve szervez egy előadást „Zongimesék” címmel. Az önkormányzat a performance létrehozására és bemutatására 300.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi feladatalapú támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

- A kerületi székhelyű bolgár színház, a Malko Teatro fontos szerepet játszik a magyarországi bolgárok életében. Idén a színház meghívására Bulgáriából érkezik egy vendégelőadás „Az orr” címmel a Theater 199 művészszínház előadásában. Az előadás szeptember 6-án a Kolibri Színházban lesz megtartva. Mivel nem csak bolgár nézőkre számítunk, hanem szakmabeli közönségre is, javaslom az előadás magyar nyelvű fordítását és a feliratok elkészítését. Javaslom, hogy a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat vállalja magára a fordítással kapcsolatos költségeket. Erre a célra 180.000 forintos költségkeretet javaslok betervezni. A pénzügyi fedezetet a 2022. évi működési támogatás biztosítja.

38/2022.(VIII.22) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy megrendeli a Theater 199 „Az Orr” című előadás szövegkönyvének fordítását. Erre a célra 180.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi működési támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

3. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. II. félévi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról az oktatás bővítése céljából

Sokéves tapasztalat után nyugodtan állíthatjuk, hogy az általunk szervezett gyerekelőadások és rendezvények lényeges szerepet töltenek be a fiatal generáció nevelésében. Segítséget nyújt a bolgár nyelvű oktatásban és nagy szerepet tölt be egy igényesebb kultúra, irodalom és színház szerető generáció nevelésében, ami az itt élő bolgár közösség egyik legfontosabb célja. Emiatt évek óta szorososan együttműködünk a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskolával és a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodával. A pedagógusokkal folytatott beszélgetések és egyeztetések után azt javaslom, hogy az új tanév alkalmából szervezzünk egy gyerek bábelőadás sorozatot mindkét intézményben a tanév kezdete előtt.

39/2022.(VIII.22) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodával együttműködve szervez egy bábelőadást a kis óvodások számára „Kézenfekvő bolgár mesék” címmel. Az előadás augusztus 25-én, 11 órától lesz megtartva. Az önkormányzat erre a célra 160.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi működési támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

40/2022.(VIII.22) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskolával együttműködve szervez egy bábelőadást az első, második, harmadik és negyedik osztályba járó gyerekek számára „Bacibanda” címmel. Az előadás augusztus 27-én, 16 órától lesz megtartva. Az önkormányzat erre a célra 160.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2022. évi működési támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

4. Előterjesztés a 2022. május 18. napján meghozott 32/2022. (V.18.) BÖ határozat javításával kapcsolatosan;

41/2022.(VIII.22) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2022. május 18. napján meghozott 32/2022. (V.18.) BÖ számú határozatát akként javítja ki a határozat tartalmának változatlanul hagyása mellett, hogy az iskolai évváró alkalmából megszervezett gyerek gála koncert 2022. június 11. napján került megtartásra.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

5. Egyebek

Hadzsikosztova Gabriella: További közérdekű bejelentés hiányában az ülést bezárja, köszöni a részvételt.

K. m. f.


Nagy Kiril Márk
jegyzőkönyv hitelesítő


Hadzsikosztova Gabriella
elnök


A jegyző megbízásából: **Palotai Dóra**

**XV. ker. Bolgár
Önkormányzat**
1153 Budapest
Bocskai u. 1-3.